

NOTICE: This is a public document, which means the document as submitted will be available to the public upon request. Therefore, do not enter personal identifiers on it, such as Social Security number, driver's license number, vehicle plate number, insurance policy number, active financial account number, active credit card number or military status.

AVISO: Este é um documento público, o que significa que o documento tal como apresentado estará disponível ao público mediante solicitação. Portanto, não inclua dados de identificação pessoal, tais como número de seguro social, número da carteira de motorista, número da placa do veículo, número da apólice de seguro, número de conta financeira ativa, número de cartão de crédito ativo ou condição militar.

As ações, petições e outros documentos entregues ao tribunal deverão estar em inglês
Complaints, motions and other papers submitted to the court should be in English



New Jersey Judiciary
Poder Judiciário de Nova Jersey

Supplemental Plea Form for Graves Act Offenses (N.J.S.A. 2C:43-6c)
Formulário complementar para declaração judicial em crimes sujeitos à Lei Graves
(N.J.S.A. 2C:43-6c) (Portuguese)

NOTE

You are not subject to a mandatory Graves Act parole ineligibility term if you are pleading guilty to unlawful possession of a handgun that is an air gun, spring gun, or BB gun pursuant to *N.J.S.A. 2C:39-5b(2)*; unlawful possession of an unloaded rifle or shotgun, *N.J.S.A. 2C:39-5c(1)*; or unlawful possession of a rifle or shotgun that is an air gun, spring gun, or BB gun, *N.J.S.A. 2C:39-5c(2)*.

NOTA

Você não está sujeito a um período obrigatório que o desqualifica à liberdade condicional nos termos da Lei Graves se estiver se declarando culpado por porte ilegal de pistola que seja uma arma de pressão de ar, arma de pressão por mola ou arma de chumbinho nos termos da lei *N.J.S.A. 2C:39-5b(2)*; porte ilegal de rifle ou espingarda descarregada, *N.J.S.A. 2C:39-5c(1)*; ou porte ilegal de rifle ou espingarda que seja uma arma de pressão de ar, arma de pressão por mola ou arma de chumbinho, *N.J.S.A. 2C:39-5c(2)*.

You are pleading to a Graves Act offense. This means:

Você está se declarando culpado por um crime sujeito à Lei Graves. Isto significa que:

- A. (1) You are pleading guilty to possession of a firearm with intent to use it against the person of another or to murder, aggravated manslaughter, manslaughter, aggravated assault, kidnapping, aggravated sexual assault, aggravated criminal sexual contact, robbery, burglary or escape; or

Você está se declarando culpado por porte de arma de fogo com intenção de usá-la contra outra pessoa ou para cometer assassinato, homicídio culposo qualificado, homicídio culposo, agressão qualificada, sequestro, agressão sexual qualificada, contato sexual ilícito qualificado, arrombamento à propriedade com fim ilícito, assalto à propriedade ou fuga; ou

- (2) You are pleading guilty to one of the following offenses that occurred on or after January 13, 2008: possession of a shotgun, *N.J.S.A. 2C:39-3b*; possession of a defaced weapon, *N.J.S.A. 2C:39-3d*; possession of a weapon (firearm) for an unlawful purpose, *N.J.S.A. 2C:39-4a*; possession of a firearm while in the course of committing a CDS offense or other offenses, *N.J.S.A. 2C:39-4.1a*; unlawful possession of a machine gun, handgun, rifle or shotgun, *N.J.S.A. 2C:39-5a*, b or c; certain persons not to have weapons, *N.J.S.A. 2C:39-7*; or manufacture, transport, disposition and defacement of machine guns, sawed-off shotguns, defaced firearms or assault firearms. *N.J.S.A. 2C:39-9a*, b, e or g. or

Você está se declarando culpado por porte de arma de fogo com intenção de usá-la contra outra pessoa ou para cometer assassinato, homicídio culposo qualificado, homicídio culposo, agressão qualificada, sequestro, agressão sexual qualificada, contato sexual ilícito qualificado, arrombamento à propriedade com fim ilícito, assalto à propriedade ou fuga; ou

- (3) You are pleading guilty to the following offense that occurred on or after August 8, 2013: unlawful possession of an assault firearm, *N.J.S.A. 2C:39-5(f)*.

Você está se declarando culpado pelo seguinte crime ocorrido em 8 de agosto de 2013 ou após esta data: porte ilegal de arma de fogo de ataque, *N.J.S.A. 2C:39-5(f)*.

**AND/OR
E/OU**

B. You are also admitting, by virtue of this plea, that while in the course of committing or attempting to commit one of the crimes, including the immediate flight therefrom, you used or were in possession of a firearm.

Você também está admitindo, em virtude desta declaração judicial, que enquanto cometia ou tentava cometer um dos crimes, inclusive a fuga imediata do local, você usou ou era portador de arma de fogo.

1. Do you understand that because of your plea of guilty to Yes/Sim No/Não
Você entende que em decorrência da sua declaração de culpa por

you will be subject to a minimum period of time before you will be eligible for parole (a parole ineligibility term) under the Graves Act (as set forth in question 7 on the three-page plea form)?

você estará sujeito a cumprir um período mínimo de tempo para ser elegível à liberdade condicional (um prazo de desqualificação à liberdade condicional) nos termos da Lei Graves (conforme descrito na pergunta 7 do formulário de declaração judicial que consta de três páginas)?

2. Do you understand that by pleading guilty and admitting that you used or were in possession of a firearm that is a _____, (type of firearm) while in the course of committing or attempting to commit one of the crimes, you are waiving your right to have a jury determine, beyond a reasonable doubt, that you used or possessed a firearm during the course of committing or attempting to commit one of the crimes? Yes/Sim No/Não

Você entende que ao se declarar culpado e admitir que usou ou era portador de uma arma de fogo que é um(a) _____, (tipo de arma de fogo) enquanto cometia ou tentava cometer um dos crimes, você está renunciando ao seu direito a um processo em que um corpo de jurados poderia determinar, acima de qualquer dúvida razoável, que você usou ou portava uma arma de fogo enquanto cometia ou tentava cometer um dos crimes?

3. Does any other mandatory sentencing provision apply to the Graves Act count that provides for a greater period of parole ineligibility (e.g., NERA, Three Strikes, Murder)? Yes/Sim No/Não NA/Não corresponde

Existe qualquer outra disposição de sentença obrigatória aplicável às acusações nos termos da Lei Graves que prevê um período maior de desqualificação à liberdade condicional (por exemplo, NERA, Três Condenações, Assassinato)?

If so, which one?

Em caso positivo, qual disposição?

Date/Data _____ Defendant/Réu s/ _____

Defense Attorney/Advogado de defesa s/ _____

Prosecutor/Promotor s/ _____